

体系日语会话教材（全五册）

本套教材系从台湾旺文社
购进版权，在大陆首次出版发行

循序渐进
实用性强
语言规范
系统性强

起点
易于学
插图丰
版式漂亮



以学好日语较高水平的会话为目标

实用日语

[日] 古田博司 著
赵顺文 编译

湖南人民出版社

体系日语会话教材（全五册）

本套教材系从台湾旺文社
购进版权，在大陆首次出版发行

H369.9

G65

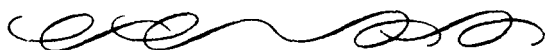
以学好日语较高水平的会话为目标

实用日语

[日] 古田博司 著
赵顺文 编译

湖南人民出版社

目次



1	ついていない日	1
2	川の流れ	15
3	ご機嫌ななめ	25
4	計画書	41
5	本を返す	52
6	出会い	61
7	日本の梅雨	73
8	出前	84
9	学生アルバイト	95
10	卒業式	104
11	忘れ物	113
12	日本の地震	119
13	洋品店	128
14	見合い写真	135
15	一戸建ての夢	144
16	八百万の神	150
17	入試	161
18	職人かたぎ	172
19	商人かたぎ	180
20	座談会「日本の印象」	191

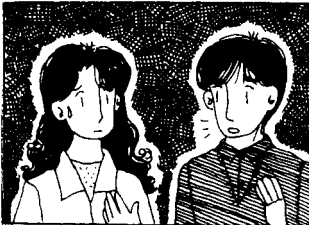
1 ついていない日



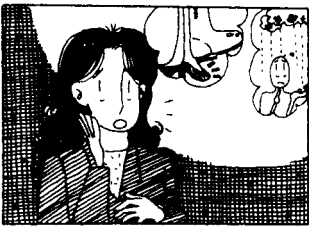
いのうえさん、あおいかおをして、
どうしたんですか。



えきまで、もうすこしでくるまに
ひかれるところだったんです。



そうですか。それは、あぶないところ
でしたね。



それだけじゃないんです。でんしゃの
なかでは、あしをふまれるし、おり
たら、あめにふられるし、きょうは、
ほんとうについていません。

ポイント ・他动词直接被动句
・他动词所有者被动句
・自动词间接被动句

ついていない日

坏运的日子

趙 : 井上さん、青い顔をして、どうしたんですか。

井上小姐，怎么了，脸色那么苍白。

井上 : 駅前でもう少して車にひかれるところだったんです。

刚才在车站前差点被车撞到。

趙 : そうですか。それは危ないところでしたね。

原来如此。好危险哦！

井上 : それだけじゃないんです。電車の中では足を踏まれるし、降りたら、雨に降られるし、今日
は本当についていません。

还不只是那样。在电车里脚被踩，下了车又被雨淋，今天真是倒楣。

■解説

1. 他动词直接被动句——“被动作者（对象）”+「が」

日文被动句有3种即“直接被动句”“所有者被动句”“间接被动句”等。在形式上第Ⅱ类及「くる」能力动词与被动动词完全一样要特别注意。

形式 分类	基本形	能力动词	被动动词
I 类动词	動 ₃ : 読む よむ	動 ₁ +る: 読める よめる	動 ₁ +れる: 読まれる よまれる
II 类动词	動 ₃ : 食べる たべ	動 ₁ +られる: 食べられる たべられる	
くる动词	動 ₃ : くる	動 ₁ +られる: こられる	
する动词	動 ₃ : する	できる	動 ₁ +れる: される

在意义上，主动句通常是说话者站在“动作者（主体）”的立场来描写事件。而直接被动句时，说话者却站在“被动作者对象”的立场来描写事件，因此有必要改写助词。即原主动句内的“动作者”助词改成「に」，“对象”改成「が」。其式子如下：

AがBを動 ₃	—————	主动句
→BがAに動 ₁	れる/られる	所有者被动句
→BはAに動 ₁	れる/られる	(言谈单位)所有者被动句

要注意的是日文的言谈单位为主题链（topic chain），即句子由一个子句或数个子句所构成，句首或句中并置有贯穿全部子句的主题。此主题通常以「は」表现出来。

Ⅱ 車くるまが犬いぬをひいた。

车子碾了狗。

→犬いぬが車くるまにひかれた。

→狗被车子碾了。

→犬いぬは車くるまにひかれた。

Ⅱ お母まさおさんが正雄ししかを叱った。

母亲责备了正雄。

→正雄がお母さんに叱られた。
まさお かあ しか

→正雄被母亲责备了。

→正雄はお母さんに叱られた。
まさお かあ しか

|| 悪女が文雄をだました。
あくじょ ふみお

坏女人欺骗了文雄。

→文雄が悪女にだまされた。
ふみお あくじょ

→文雄被坏女人欺骗了。

→文雄は悪女にだまされた。
ふみお あくじょ

|| 犬が私をかんだ。
いぬ わたし

狗咬了我。

→私がか犬にかまれた。
わたし いぬ

→我被狗咬了。

→私は犬にかまれた。
わたし いぬ

|| 先生が山田君を褒めた。
せんせい やまだくん ほめ

老师夸奖了山田同学。

→山田君が先生に褒められた。
やまだくん せんせい ほめ

→山田同学受到老师的夸奖。

→山田君は先生に褒められた。
やまだくん せんせい ほめ

要注意的是原句子的主语已具有“被动”的意义时，不能改写成

“被动句”。请参考下列例句：

|| 小泉さんが印象 [注文・
こいずみ いんしやう ちゆうもん
金メダル] を受けた。
きん

小泉小姐获得好印象 [订单·
金牌]。

|| 西田さんが手紙 [プレゼント
にしだ てがみ プレゼント
・わいろ] をもらった。

西田先生接到信函 [礼物·贿
赂]。

2. 他动词所有者被动句——“所有者” + 「が」

所有者被动句为“被动作者对象”隶属于某一“所有者”时，“被动作者对象”助词「を」不变，“所有者”的「の」改写成「が」。而原主动词内的“动作者”的「が」改写成「に」，其式子如下：

AがBのCを動₁、————— 主动句

→BがAにCを動₁れる/られる————— 所有者被动句

→BはAにCを動₁れる/られる——（言谈单位）所有者被动句

Ⅱ 乗客が私の足を踏んだ。
じようきやく わたし あし ふ

乘客踩了我的脚。

→私が乗客に足を踏まれた。
わたし じようきやく あし ふ

→我被乘客踩了脚。

→私は乗客に足を踏まれた。
わたし じようきやく あし ふ

Ⅲ 泥棒が李さんのかばんを盗んだ。
どろぼう り

小偷偷了李先生的皮包。

→李さんが泥棒にかばんを盗まれた。
り どろぼう かばん を ぬす

→李先生的皮包被小偷偷了。

→李さんは泥棒にかばんを盗まれた。
り どろぼう かばん を ぬす

Ⅳ 兄が私の日記を読んだ。
あに わたし にっき よ

哥哥读了我的日记。

→私が兄に日記を読まれた。
わたし あに にっき よ

→我的日记被哥哥读了。

→私は兄に日記を読まれた。
わたし あに にっき よ

3. 自动词间接被动句——“被影响者” + 「が」

间接被动句为某一事件发生后，间接地对某人造成不利的影
形式上在句首加上“被影响者”，其助词使用「が」，而原句的“动作
者”助词改成「に」，其他则不变。又本课的间接被动句只练习自动

词，而他动词则在下一课再做练习。

|| 雨が降った。

あめ ふ

→ (私が) 雨に降られた。

わたし

あめ ふ

→ 私は雨に降られた。

わたし

あめ

ふ

|| ゆうべは赤ん坊が泣いて、眠れなかった。

あか

ぼう

な

ねむ

→ (私が) ゆうべは赤ん坊に泣かれて眠れなかった。

わたし

あめ

ぼう

→ 私はゆうべは赤ん坊に泣かれて、眠れなかった。

わたし

あか

ぼう

な

|| 高校のとき、父が死んで、大学に行けなかった。

こうこう

ちち

し

大学に行けなかった。

→ (私が) 高校のとき、父が死んで、大学に行けなかった。

わたし

こうこう

ちち

が死んで、大学に行けなかった。

し

だいがく

い

→ 私は高校のとき、父に死なれて、大学に行けなかった。

わたし

こうこう

ちち

し

なれて、大学に行けなかった。

だいがく

い

4. 接续副词「～し、」

日文对于已发生的一连串事件，原则上使用过去式「た」来表现。但较不重要或双方已认知的某些事件有使用「基本形」代替「过去式」的倾向。如表示“列举”的「～し」即是。

|| 足を踏まれる (= 踏まれた)。

あし ふ

ふ

脚被踩、又被雨淋，今天运气

し、雨に降られる (= 降られた) し、今日は本当についていない。

真不好。

■エラーはする (= した) し、バットは折れる (= 折れた) し、さんざんな試合だった。

既误打、又折棒，真是惨不忍睹的比赛。

■去年は病気はする (= した) し、盗難にあう (= あった) し、私には厄年だった。

去年即生病、又遭小偷，对我（来说）是坎坷的一年。

5. 「もう少しで～ところだった」

「もう少しで～ところだった」表示“过去差一点几乎～”，时态上为形式名词「ところ」的过去式「だった」。

■もう少しで車にひかれるところだった。ひかないでよかった。

差一点被车子辗了，幸好没被辗到。

■もう少しで死ぬところだった。

差一点就死掉了。

■すんでのところ寝過ぎところだった。

差一点睡过头了。

■文型練習

ぶんけいれんしゅう

1. 直接受動文：AがCを **他動詞** → CはAに **他動詞** (ら)れる

㊦ 犬が私をかんだ。

⇒ 私は犬にかまれた。

㊦ 徐さんが周さんをなぐった。

⇒ 周さんは徐さんになぐられた。

① 鄭さんは張さんにだまされた。

② 李さんは先生に褒られた。

③ 泥棒は警官に捕まえられました。

④ 蚊にさされて、耳がはれてしまいました。

⑤ 現代人はいつも仕事に追われています。

⑥ 後ろから人に押されて、ころんで、大けがをした。

⑦ 赤ちゃんはお母さんに抱かれて、眠っています。

⑧ 昨日は李さんに招待されて、パーティーに行ってきました。

狗咬了我。

我被狗咬了。

徐先生打了周先生。

周先生被徐先生打了。

郑先生被张先生骗了。

李先生被老师夸奖了。

小偷被警官抓到了。

被蚊子咬，耳朵都肿起来了。

现代人经常工作繁忙。

被人从后面推而跌倒，受了重伤。

婴儿被母亲抱着，睡着了。

昨天被李先生招待，参加聚会。

2. 所有者受動文: AがBのCを(他動詞) → BはAにCを(他動詞) (ら)

れる

① 兄が私の日記を読んだ。

哥哥看了我的日记。

⇒ 私は兄に日記を読まれた。

我(的)日记被哥哥看了。

② 友達が私の弁当を食べた。

朋友吃了我的便当。

⇒ 私は友達に弁当を食べられた。

我(的)便当被朋友吃了。

③ バスの中で財布を盗まれた。

钱包在公车上被偷了。

④ 組合側は会社側に要求を蹴られた。

工会方面的要求被公司方面拒绝了。

⑤ 先生に発音を直されて、ちょっと自信をなくしました。

被老师纠正发音，而有点失去自信。

⑥ 子供に時計を壊されてしまったので、新しいのを買わなければなりません。

手表被小孩子弄坏了，所以要买新的。

⑦ 野球をしていた子供たちに窓ガラスを割られた大
家さんは、怒って、外に飛び出した。

窗户玻璃被正在打棒球的小孩子们打破，房东气得冲到外面。

⑥花嫁さんは花婿さんに手
はなよめ はなむこ て
を取られて、静かに入
と しず にゆう
場してきました。
じよう

新娘被新郎牵着手，静静地
走进场来。

3. 自動詞の間接受動文：Aが[自動詞]→(Bは)Aに[自動詞](ら)
じどうし かんせつじゆどうぶん

れる

①例 泥棒が入る。
どろぼう はい
⇒窓を開けておいたら、
まど あ
泥棒に入られてしまっ
どろぼう はい
た。

小偷进来。

窗户一直打开着，而遭小偷
潜入。

②例(あなたが)立っている。
た
⇒すみませんが、そこに
立っていると、通
た とお
れないんですが……。

(你)站着。

对不起，您一站在那里，
就不能通行了。

③①ゆうべは赤ん坊に泣かれ
あか ぼう な
て、一睡もできませんで
いっすい
た。

昨晚婴儿哭得让我睡一觉
都不行。

②せつかく試験勉強をしよう
しけんべんきよう
うと思っていたのに、友
おも
達に来られて、困りました。
たち こ

好不容易想要准备考试的
课程，却因朋友来而受打
扰。

③私 は子供の頃母に死なれ
わたし こども ごろはほ し
て、祖母に育てられました
そぼ そだ
た。

我在孩童时母亲死了，由
祖母养育长大。

④郵便屋さんは犬に吠えら
ゆうびんや いぬ ほ
れて、家の中には入れま
いえ なか い
せん。

邮差被狗吠，而无法进入
家里。

⑤あの席せきに座すわろうと思おもっていたのに、他ほかの人ひとに先さきに座すわられてしまいました。

想要坐那个位子，可是却被别人先坐了。

⑥年末ねんまつの忙いそがしい時ときに、社員しゃいんに休やすまれて、とてとも困こまりました。

岁末忙碌时，职员请假，非常为难。

4. 「もう少しで～ところだった」

①みんなの前まえでもう少すこしで恥はじをかるところだった。

刚刚差点在众人面前出丑。

②今朝けさは朝寝坊あさねぼうをして、もう少しで遅刻ちこくするところでした。

今天早上赖床，差一点就迟到了。

③もう少しで汽き車しゃに乗り遅おそれるところでしたが、なんとか間まに合あいました。

差点没搭上火车，还好总算赶上了。

④もう少しですこおぼれるところでしたが、通行人つうこうにんに助たすけられました。

差点淹死了，幸亏路人搭救。

■ 練習問題

れんしゅうもんだい

1 言い換え練習

い か れんしゅう

a) ①例 犬いぬが私わたしをかんだ。

⇒ 私 わたし は犬 いぬ にかまれた。

① 蚊 か が私 わたし をさした。

→ _____

② 通行人 つうこうにん が子供 こども を助 たす けた。

→ _____

③ 警官 けいかん が泥棒 どろぼう を捕 つか まえた。

→ _____

④ みんなが木村 きむら さんを笑 わら った。

→ _____

⑤ 林 りん さんが私 わたし をパーティー しやうたい に招待 しょうたい した。

→ _____

b) ④ 例 李 り さんが私 わたし の足 あし を踏 ふ んだ。

⇒ 私 わたし は李 り さんに足 あし を踏 ふ まれた。

① 友達 ともだち が私 わたし の弁当 べんとう を食 た べた。

→ _____

② 子供 こども が私 わたし の時計 とけい を壊 こわ した。

→ _____

③ 先生 せんせい が林 りん さんの発音 はつおん を直 なお した。

→ _____

④ 泥棒 どろぼう が李 り さんのお金 かね を盗 ぬす んだ。

→ _____

⑤ すりが田中 たなか さんの財布 さいふ をすった。

→

2 文の完成
ぶん かんせい

a) 次の会話を受身を使って、完成しなさい。

①A: 林さんは先生にどんな発音を_____。

B: 「つ」と「ず」の発音です。

②A: 面接試験では何について_____。

B: 趣味と得意科目についてです。

③A: 劉さんは顔が日本人に似ていると、_____ ことがありませんか。

B: ええ、よくあります。

④A: この窓ガラス、どうしたんですか。

B: 近くで野球をやっていた子供たちに_____ んですよ。

⑤A: どうしたんですか。びしょぬれじゃありませんか。

B: ええ、喫茶店で誰かに傘を_____ て、傘なしで来たんです。

b) 例のように適当な受身の文章を作りなさい。

① 泥棒が入る。

⇒ 窓を開けておいたら、泥棒に入られた。

① 父が死ぬ。

→

② 赤ん坊が泣く。

→ _____
③ 友達が来る。
ともだち くる

→ _____
④ お手伝いさんが止める。
てつだい さんが や 止める

→ _____
⑤ 犬が吠える。
いぬ ほ

■ 解答

かいどう

1 a) ①私は蚊にさされた。②子供は通行人に助けられた。③泥棒は警官に捕まえられた。④木村さんはみんなに笑われた。⑤私は林さんにパーティーに招待された。

b) ①私は友達に弁当を食べられた。②私は子供に時計を壊された。③林さんは先生に発音を直された。④李さんは泥棒にお金を盗まれた。⑤田中さんはすりに財布をすられた。

2 a) ①直されましたか②聞かれましたか③言われた④割られた⑤持っていかれ。

b) ①高校のとき、父に死なれて大学に行けなかった。②赤ん坊に泣かれて、一晩中眠れなかった。③きのうは友達に來られて、試験勉強ができなかった。④お手伝いさんに急に止められて、妻は困っていました。⑤犬に吠えられて、どうしても門の中に入れません。